

さんだ

きょうしつ  
くらしのほんご教室ちいき  
地域のぼうさいくんれん  
防災訓練にさんか  
参加しよう!Participate in local disaster prevention training! 参加当地防災訓練!  
Tham gia huấn luyện phòng chống thiên tai tại địa phương!まつがおかちいき ぼうさいくんれん さんか ぼうさい さいがいじ ちしき にほんご し  
松が丘地域の 防災訓練に 参加します。防災や 災害時の 知識や 日本語を 知ることができます。

Participate in disaster prevention drills in the Matsugaoka area. Learn about disasters and disaster prevention, as well as Japanese language skills.

参加松丘地区的防灾训练。学习灾害和防灾知识以及日语能力。

Tham gia diễn tập phòng chống thiên tai tại khu vực Matsugaoka. Tìm hiểu về thiên tai và phòng chống thiên tai, cũng như các kỹ năng tiếng Nhật.

がつ にち どのび  
2025.1月18日 (土)  
January 18 (Sat) 1月18日 (周六)  
Ngày 18 tháng 1 (Thứ bảy)しゅうごうばしょ さんだえき ちか  
集合場所: 三田駅の近く  
Meeting place: Near Sanda Station  
集合地点: 三田站附近  
Địa điểm tập trung: Gần ga Sandaじかん  
時間/Time/時  
間/Thời gian  
9:00無料  
Free  
免费  
miễn phíていいん にん せんちゃくじゅん  
定員: 30人 (先着順)

Participation capacity: 30 people (first come first served)

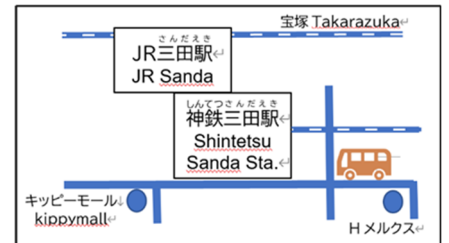
参与人数: 30人 (先到先得)

Số lượng tham gia: 30 người (đến trước được phục vụ trước)

むりょうそうげい  
【無料送迎バス】

Free shuttle bus

免费班车 đưa đón miễn phí

もうしこみしめきり  
☆ 申込締切

Application deadline 报名截止日期 Hạn chót nộp đơn

がつ にち  
1月11日 Jan. 11/ ngày 11 tháng 11じかん 時間 (9:00) になると 出発 します。 The bus will leave on time.  
巴士会准时出发。 Xe buýt sẽ khởi hành đúng giờ.かいさんじかん ばしょ じ ぶん さんだえき ちか  
< 解散時間・場所 12時30分ごろ・三田駅の近く >

Disbanding time and place: Around 12:30 near Sanda Station

解散时间及地点: 三田站附近 12:30 左右

Thời gian và địa điểm giải tán: Khoảng 12:30 gần Ga Sanda

じっしばしょ まつがおかしやうがっこう  
実施場所: 松が丘小学校

Location: Matsugaoka Elementary School 実施地点: 松冈小学

Địa điểm thực hiện: Trường tiểu học Matsugaoka

くるま い  
車で行くことはできませんYou must not go by private car. 不要乘坐私家车前往  
Đừng đi bằng ô tô riêng.

この事業は三田市からの委託を受け三田市国際交流協会が実施しています

もうしこみ  
申込・お問い合わせ

さんだしこくさいこうりゅうきやうかい

三田市国際交流協会 (SIA) Sanda International Association

〒669-1528 三田市駅前町2番1号 キッピーモール6階

(三田市まちづくり協働センター 国際交流プラザ内) open: 10:00~17:00 火曜日定休

TEL: 079-559-5164 FAX: 079-559-5173

E-Mail: office@sia-japan.org URL: http://www.sia-japan.org

ちいき ぼうさいくんれん さんか  
「地域の防災訓練に参加しよう」

<https://forms.gle/FT5CskcR95DN62DM6>



さんかもうしこみしょ  
参加申込書 Application Form

(フリガナ)	
なまえ 名前 Name	
でんわ けいたい 電話(携帯)TEL Số điện thoại	e-mail
しゅっしんこく 出身国 Your Country 你的国家 Quốc gia của bạn	
げんご 言語 Language English 中文 tiếng việt 日本語 ほか other ( )	
さんかじんずう 参加人数 Number of participants Số lượng người tham gia	
このイベントをどのように知りましたか。 How did you find out about this event? 您是如何得知此活动的? Bạn biết đến sự kiện này bằng cách nào? きょうかい 協会チラシ Association flyers 協会传单 Tờ rơi của hiệp hội さんだし 三田市ニューズレター Sanda City newsletter 三田市通讯 Bản tin thành phố Sanda ほか 他 other ( )	
す 住んでいる市 City of residence 您居住的城市 Thành phố nơi bạn sống さんだし 三田市 Sanda City 三田市 thành phố Sanda さんだしがい 三田市外 Outside Sanda City 三田市外 Bên ngoài thành phố Sanda	

- 1)記録のため 写真を撮影します。ホームページ等に掲載を希望しない場合は、お知らせください。
- 2)個人情報、この事業に関わる目的以外には使用しません。
- 3)午前7時までに、三田市に「警報」が出た時は中止です。

- 1) We will take your pictures at the event. Please let us know if you don't want us to post them on our website.
- 2) We will not use the personal information you provide for any purpose other than that related to this event.
- 3) If any weather warning is issued to Sanda City by 7 a.m., this event will be canceled.

- 1) 如果您不愿意在网站上发布，请告诉我们。
- 2) 您提供的个人信息仅用于与该业务有关的目的，不会用于其他目的。
- 3) 如果上午7点前三田市发布天气警报，本活动将被取消。。

- 1) Chụp ảnh cho hồ sơ của bạn. Vui lòng cho chúng tôi biết nếu bạn không thể đăng bài trên trang web.
- 2) Thông tin cá nhân bạn cung cấp sẽ không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích liên quan đến doanh nghiệp này.
- 3) Nếu bất kỳ cảnh báo thời tiết nào được đưa ra cho Thành phố Sanda trước 7 giờ sáng, sự kiện này sẽ bị hủy.